

Instructions for use

## **Insider - No Limit - Loop**

Air sports helmets



**Finsterwalder GmbH - Charly Produkte** | Pagodenburgstraße 8 | 81247 Munich | Germany  
**Phone:** +49 89 8116528 | **E-mail:** office@finsterwalder-charly.de | **Web:** www.charly-produkte.de

**Tested for safety**

This high-quality air sports helmet developed by FINSTERWALDER & CHARLY is ideally suited to the needs of hang glider and paraglider pilots. At an almost unlimited field of vision, minimum weight and smallest dimensions, it offers a high degree of safety. Nevertheless, of course no helmet can absolutely protect its wearer from every kind of impact. The use for motor sports or motor cycling is not permitted!

All "CHARLY Best of Air" helmets are category II PPE and compliant with Regulation (EU) 2016/425. The complete Declaration of Conformity is available at [www.charly-produkte.de](http://www.charly-produkte.de). The helmets were tested in accordance with the European standard EN 966:2012+A1:2012, which is the authoritative norm for air sports helmets. All tests and certifications have been carried out by: CSI S.p.A., Viale Lombardia, 20/B, 20021 Bollate (MI), Italy; notified body no. 0497.

**Instructions for use**

When buying, choose a helmet that fits as close as possible, and make sure the chin strap is closed tightly. The helmet has to be worn so that no visual hindrance occurs due to the chin guard.

Pay attention that you do not squeeze the lower edge of the empty helmet too firmly as this might cause cracks at the helmet shell. Do not sit on the helmet.

**Check after crash**

This helmet is designed in such a way that the active force of heavy impact is absorbed through a partial destruction of the helmet shell respectively its cushioning foam, without such a destruction necessarily becoming visible. In case of a heavy impact, the helmet should be sent to the manufacturer for inspection and replaced if necessary.

**Care, replacement interval**

The helmets type Insider and No Limit are made from fiber-reinforced vinyl ester thermoset material in a complex high-pressure tempering process. This high-quality material is temperature-resistant between -80°C and +120°C. All common detergents and all kinds of paints can be used on the helmet shell. The recommended replacement interval is 8 years.

The helmet type Loop is made of high-grade ABS thermoplastic. It is temperature-resistant between -40°C and +90°C. For cleaning, only alcohol may be used. The recommended replacement interval is 3 years.

**Geprüfte Sicherheit**

Dieser von FINSTERWALDER & CHARLY entwickelte Qualitätsflughelm ist genau auf die Bedürfnisse von Drachen- und Gleitschirmfliegern zugeschnitten. Er bietet bei fast uneingeschränktem Gesichtsfeld, minimalem Gewicht und kleinsten Abmessungen ein hohes Maß an Sicherheit. Dennoch kann natürlich kein Helm seinen Träger uneingeschränkt vor jeder Art von Aufprall schützen. Die Verwendung für zweirädrige Kraftfahrzeuge ist nicht erlaubt!

Alle "CHARLY Best of Air" Helme sind PSA der Kategorie II und konform mit der Verordnung (EU) 2016/425. Die vollständige Konformitätserklärung ist unter [www.charly-produkte.de](http://www.charly-produkte.de) zu finden. Die Prüfung der Helme erfolgte gemäß der Europeanorm EN 966:2012+A1:2012, welche die maßgebliche Norm für Flugsporthelme ist. Alle Tests und Zertifizierungen wurden durchgeführt von: CSI S.p.A., Viale Lombardia, 20/B, 20021 Bollate (MI), Italien; notifizierte Stelle Nr. 0497.

**Bedienungsanleitung**

Wählen Sie beim Kauf eine möglichst eng sitzende Größe, und stellen Sie den Kinnriemen straff ein. Helme mit Kinnschutz sollen so aufgesetzt werden, dass der Kinnschutz die Sicht nicht behindert.

Starkes seitliches Belasten des leeren Helms vermeiden, da die Helmschale dadurch einreißen kann. Nicht auf den Helm setzen.

**Check nach Crash**

Der Helm ist so konstruiert, dass die Wucht eines heftigen Aufpralls durch teilweise Zerstörung der Schale bzw. des Dämpfungsschaums absorbiert wird, ohne dass eine solche Beschädigung notwendigerweise sichtbar wird. Im Falle eines heftigen Aufpralls ist der Helm zur Prüfung an den Hersteller zu senden und gegebenenfalls auszutauschen.

**Pflege, Austauschintervall**

Die Helme Typ Insider und No Limit sind aus faserverstärktem Vinylester Duroplast mit einem aufwändigen Pressverfahren hergestellt. Dieses hochwertige Material ist temperaturbeständig von -80°C bis +120°C. Es können alle üblichen Reinigungsmittel sowie alle Arten von Farben/Lacken auf der Helmschale verwendet werden. Empfohlenes Austauschintervall ist 8 Jahre.

Der Helm Typ Loop besteht aus hochwertigem ABS Kunststoff. Er ist temperaturbeständig von -40°C bis +90°C. Zum Reinigen darf ausschließlich Alkohol verwendet werden. Empfohlenes Austauschintervall ist 3 Jahre.

**Testé pour la sécurité**

Ce casque de sport aérien de haute qualité développé par FINSTERWALDER & CHARLY est parfaitement adapté aux besoins des pilotes de deltaplane et de parapente. Avec un champ de vision presque illimité, un poids minimum et des dimensions réduites, il offre un haut degré de sécurité. Néanmoins, il est évident qu'aucun casque ne peut protéger de manière absolue son porteur contre tout type d'impact. L'utilisation pour les sports motorisés n'est pas autorisée!

Tous les casques "CHARLY Best of Air" sont des EPI de catégorie II et conformes au Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète est disponible sur [www.charly-produkte.de](http://www.charly-produkte.de). Les casques ont été testés conformément à la norme européenne EN 966:2012+A1:2012, qui est la norme pertinente pour les casques de sports aériens. Tous les tests et certifications ont été effectués par: CSI S.p.A., Viale Lombardia, 20/B, 20021 Bollate (MI), Italie; organisme notifié n° 0497.

**Instructions d'utilisation**

Lors de l'achat, choisissez un casque aussi ajusté que possible et assurez-vous que la mentonnière soit bien fermée. Le casque doit être porté de manière à ce qu'il n'y ait pas de gêne visuelle due à la mentonnière.

Veillez à ne pas serrer trop fort le bord inférieur du casque vide, car cela pourrait provoquer des fissures sur la coque du casque. Ne vous asseyez pas sur le casque.

**Contrôle après un accident**

Ce casque est conçu de manière à ce que la force active d'un impact violent soit absorbée par une destruction partielle de la coque du casque ou de sa mousse de rembourrage, sans que cette destruction soit nécessairement visible. En cas de choc violent, le casque doit être envoyé au fabricant pour être contrôlé et remplacé si nécessaire.

**Entretien, période de renouvellement**

Les casques de type Insider et No Limit sont fabriqués à partir d'un matériau thermdurci en vinyl ester renforcé par des fibres, selon un procédé complexe de trempe à haute pression. Ce matériau de haute qualité résiste à des températures comprises entre -80°C et +120°C. Tous les détergents courants et toutes les peintures peuvent être utilisés sur la coque du casque. L'intervalle de remplacement recommandé est de 8 ans.

Le casque de type Loop est fabriqué en thermoplastique ABS de haute qualité. Il résiste à des températures comprises entre -40°C et +90°C. Pour le nettoyage, seul l'alcool peut être utilisé. L'intervalle de remplacement recommandé est de 3 ans.